

城市空间

广场与街区景观

Urban Spaces Plazas, Squares and Streetscapes

[德] 克瑞斯·范·乌菲伦 著
付晓渝 译

中国建筑工业出版社

城市空间 广场与街区景观

Urban Spaces
Plazas, Squares and Streetscapes

[德] 克瑞斯·范·乌菲伦 著

付晓渝 译



中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2018-2614号

图书在版编目（CIP）数据

城市空间 广场与街区景观 /（德）克瑞斯·范·乌菲伦著；付晓渝译．—北京：中国建筑工业出版社，2018.9

ISBN 978-7-112-22111-0

I. ①城… II. ①克…②付… III. ①城市空间—公共空间—建筑设计—作品集—世界 IV. ①TU984.11

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第080186号

URBAN SPACES

Plazas, Squares and Streetscapes

Chris van Uffelen

ISBN 978-3-03768-130-5

© 2013 by Braun Publishing AG

Chinese Translation Copyright © China Architecture & Building Press 2018

China Architecture & Building Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese edition. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文翻译版由瑞士 Braun Publishing AG 授权中国建筑工业出版社独家出版，并在全世界销售。未经出版者书面许可，不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

责任编辑：孙书妍

责任校对：李美娜

城市空间 广场与街区景观

Urban Spaces

Plazas, Squares and Streetscapes

[德]克瑞斯·范·乌菲伦 著

付晓渝 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京海淀三里河路9号）

各地新华书店、建筑书店经销

北京京点图文设计有限公司制版

北京富诚彩色印刷有限公司印刷

*

开本：880×1230毫米 1/16 印张：17 字数：413千字

2018年6月第一版 2018年6月第一次印刷

定价：298.00元

ISBN 978-7-112-22111-0

（32006）

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

6 前言 Preface

集会广场 Forum

12 “9·11”国家纪念馆
Handel Architects New York

16 海浪风琴和城市光廊
Marinaproject/Nikola Basic

20 首尔文化节活动广场
UnSangDong Architects

22 隐没的清真寺
Rux Design

24 圣玛利亚坎波广场
Arriola & Fiol arquitectes

25 公园第四期项目
Landarche

26 莫阿比特监狱历史遗迹公园
glasser and dagenbach landscape architects

30 寄生屋顶
Metagardens

31 考夫博伊伦城市中心
HWKN

32 绿色住宅
Clic Architecture

34 盖尔森基兴－埃勒商业广场
Planergruppe Oberhausen

38 23个系列公园
Maxwan architects + urbanists

42 梨花女子大学
Dominique Perrault Architecture

46 斯托拉河滨水景观
OKRA landschapsarchitecten

50 市民新城堡
Milla & Partner

52 模块化厨房
Moov + Bendetta Maxia

54 城市花园
Corbeil + Bertrand Architecture de paysage

56 雕塑活动场
Annabau Architektur und Landschaft

58 “立体图形”校园运动场
idealice Landschaftsarchitektur

60 凯特林商业广场
FoRM Associates

62 “约会碗”
mmmm...

63 “冷水，热岛”街区景观
Molly Dilworth Studio

64 水之教堂
GUN Architects

66 科尔多瓦城市开放活动中心
Paredes Pino

休闲广场 Theatron

72 圣安东尼奥城市主广场的遮阳构筑物
Rios Clementi Hale Studios

76 中央滨水区波形栈道
West 8 urban design & landscape architecture

78 斯普利特滨水区
3LHD

82 贝尼多尔姆海滨
OAB – Carlos Ferrater & Partners

86 普奇塞达广场
Pepe Gascón Arquitectura

90 Spa 花园的舞台
Lützow 7 C. Müller J. Wehberg

92 博特罗普柏林广场
wbp Landschaftsarchitekten

94 文化剧院前广场
hutterreimann + cejka Landschaftsar-
chitekten

96 穆思特广场
Robin Winogrand Landschaftsarchitekten

98 圣乌尔班教堂广场
wbp Landschaftsarchitekten

100 持续的风景
Ryo Yamada

102 恰尔托雷斯基王子广场改造
Biuro Projektów Lewicki atak

104 巴尔福街道公园
JILA studio

106 创智公园
3Gatti

108 达林购物中心
Aspect Studios

112 菲斯城市空间再造
Maxwan architects + urbanists

114 勒伦斯科格广场
Østengen og Berge

116 福冈银行新总部大楼
Earthscape

120 海港新城的公共空间
Miralles Tagliabue EMBT

124 海滨步道
Derman Verbakel Architecture

126 彩虹公园
Adam Kalinowski

128 大金山广场
Rush \ Wright Associates

129 相遇——都市的邂逅场所
EC – Estudio Cabeza

130 开敞盒子
Dominique Perrault Architecture

132 大运河广场
Martha Schwartz Partners

136 埃德蒙－科纳广场
wbp Landschaftsarchitekten

- 138 戈茨 - 福瑞德里克广场
Lützow 7 C. Müller J. Wehberg, Landschaft
planen + bauen
- 140 喷泉广场
Labics
- 142 蓝花楸广场
Aspect Studios
- 144 “盛开的城市”广场
Bureau B+B stedebouw en landschapsarchi-
tectuur
- 148 卡森巴克广场
Robin Winogrand Landschaftsarchitekten
- 150 富尔达大学城广场
Planergruppe Oberhausen, Reith+Wehner
Architekten
- 154 埃尔斯贝森广场改造
club L94 Landschaftsarchitekten
- 158 德兰西街地下公园
Raad/James Ramsey
- 160 加里波第广场
Dominique Perrault Architecture
- 162 重新设计的科隆火车站站前广场
Schaller/Theodor Architekten
- 166 海滨散步道
tonkin liu
- 170 特拉福德码头散步道
FoRM Associates
- 174 库姆托托滨水区
Isthmus, Studio Pacific Architecture
- 178 蝙蝠屋
heri&salli
- 182 昆西广场
Rios Clementi Hale Studios
- 186 都市阳伞
J. Mayer H. Architects
- 190 光之梦幻花园
Apostrophys The Synthesis Server
- 192 西尔维娅公园
Isthmus
- 194 三角落日广场
Rios Clementi Hale Studios
- 196 三角公园
Atelier Loidl Landschaftsarchitekten
- 200 光之步道
tonkin liu
- 202 伦巴赫花园
Irene Burkhardt Landschaftsarchitekten
- 204 横滨港未来区商业广场
Earthscape
- 206 莱特森公园的开放空间
Westpol Landschaftsarchitektur
- 208 天使广场和阿什街的街道提升改造
Aspect Studios
- 212 威尔城柏林广场
faktorgruen Landschaftsarchitekten
- 214 饭田桥广场
Earthscape
- 218 高线公园
James Corner Field Operations
- 220 中国城公共空间提升改造
Aspect Studios
- 222 爱尔福特火车总站外环境
WES LandscapeArchitecture
- 226 海尔布隆城市步行街
Bauer Landschaftsarchitekten
- 228 巴伐利亚国家博物馆前广场
Rainer Schmidt Landschaftsarchitekten
- 230 哈里里纪念花园
VDLA-Vladimir Djurovic Landscape Architecture
- 232 沃格森广场
Westpol Landschaftsarchitektur
- 234 弗伦斯堡城市步行街
kessler. krämer Landschaftsarchitekten
- 238 康拉德 - 阿登纳 - 尤福尔的莱茵大道
RMP Stephan Lenzen Landschaftsarchitekten
- 242 加拿大公园
LC + ABIS architecture
- 246 圣查尔斯车站前广场
Ilex - Landscape Architects & Urban Design
- 248 焦点公园
GDU - Grupo de Diseño Urbano
- 250 生长纪念碑
Next Architects
- 251 赫莫兹广场
Mandaworks
- 252 维多利亚旧城中心的电动坡道
Roberto Ercilla and Miguel Angel Campo
- 254 阿勒莫赫墙
Andreas Schön, Matthias Berthold
- 256 西班牙花园广场
Herzog & de Meuron
- 258 凤凰花
7N Architects, rankinfraser landscape
architecture
-
- 260 建筑师索引
- 270 图片来源
-
- 街区 Corso

城市空间 广场与街区景观

Urban Spaces

Plazas, Squares and Streetscapes

城市空间 广场与街区景观

Urban Spaces
Plazas, Squares and Streetscapes

[德] 克瑞斯·范·乌菲伦 著

付晓渝 译

中国建筑工业出版社

6 前言 Preface

集会广场 Forum

12 “9·11”国家纪念馆
Handel Architects New York

16 海浪风琴和城市光廊
Marinaproject/Nikola Basic

20 首尔文化节活动广场
UnSangDong Architects

22 隐没的清真寺
Rux Design

24 圣玛利亚坎波广场
Arriola & Fiol arquitectes

25 公园第四期项目
Landarche

26 莫阿比特监狱历史遗迹公园
glasser and dagenbach landscape architects

30 寄生屋顶
Metagardens

31 考夫博伊伦城市中心
HWKN

32 绿色住宅
Clic Architecture

34 盖尔森基兴－埃勒商业广场
Planergruppe Oberhausen

38 23个系列公园
Maxwan architects + urbanists

42 梨花女子大学
Dominique Perrault Architecture

46 斯托拉河滨水景观
OKRA landschapsarchitecten

50 市民新城堡
Milla & Partner

52 模块化厨房
Moov + Bendetta Maxia

54 城市花园
Corbeil + Bertrand Architecture de paysage

56 雕塑活动场
Annabau Architektur und Landschaft

58 “立体图形”校园运动场
idealice Landschaftsarchitektur

60 凯特林商业广场
FoRM Associates

62 “约会碗”
mmmm...

63 “冷水，热岛”街区景观
Molly Dilworth Studio

64 水之教堂
GUN Architects

66 科尔多瓦城市开放活动中心
Paredes Pino

休闲广场 Theatron

72 圣安东尼奥城市主广场的遮阳构筑物
Rios Clementi Hale Studios

76 中央滨水区波形栈道
West 8 urban design & landscape architecture

78 斯普利特滨水区
3LHD

82 贝尼多尔姆海滨
OAB – Carlos Ferrater & Partners

86 普奇塞达广场
Pepe Gascón Arquitectura

90 Spa 花园的舞台
Lützow 7 C. Müller J. Wehberg

92 博特罗普柏林广场
wbp Landschaftsarchitekten

94 文化剧院前广场
hutterreimann + cejka Landschaftsar-
chitekten

96 穆思特广场
Robin Winogrand Landschaftsarchitekten

98 圣乌尔班教堂广场
wbp Landschaftsarchitekten

100 持续的风景
Ryo Yamada

102 恰尔托雷斯基王子广场改造
Biuro Projektów Lewicki atak

104 巴尔福街道公园
JILA studio

106 创智公园
3Gatti

108 达林购物中心
Aspect Studios

112 菲斯城市空间再造
Maxwan architects + urbanists

114 勒伦斯科格广场
Østengen og Bergo

116 福冈银行新总部大楼
Earthscape

120 海港新城的公共空间
Miralles Tagliabue EMBT

124 海滨步道
Derman Verbakel Architecture

126 彩虹公园
Adam Kalinowski

128 大金山广场
Rush \ Wright Associates

129 相遇——都市的邂逅场所
EC – Estudio Cabeza

130 开敞盒子
Dominique Perrault Architecture

132 大运河广场
Martha Schwartz Partners

136 埃德蒙－科纳广场
wbp Landschaftsarchitekten

- 138 戈茨 - 福瑞德里克广场
Lützow 7 C. Müller J. Wehberg, Landschaft
planen + bauen
- 140 喷泉广场
Labics
- 142 蓝花楹广场
Aspect Studios
- 144 “盛开的城市”广场
Bureau B+B stedebouw en landschapsarchi-
tectuur
- 148 卡森巴克广场
Robin Winogrand Landschaftsarchitekten
- 150 富尔达大学城广场
Planergruppe Oberhausen, Reith+Wehner
Architekten
- 154 埃尔斯贝森广场改造
club L94 Landschaftsarchitekten
- 158 德兰西街地下公园
Raad/James Ramsey
- 160 加里波第广场
Dominique Perrault Architecture
- 162 重新设计的科隆火车站站前广场
Schaller/Theodor Architekten
- 166 海滨散步道
tonkin liu
- 170 特拉福德码头散步道
FoRM Associates
- 174 库姆托托滨水区
Isthmus, Studio Pacific Architecture
- 178 蝙蝠屋
heri&salli
- 182 昆西广场
Rios Clementi Hale Studios
- 186 都市阳伞
J. Mayer H. Architects
- 190 光之梦幻花园
Apostrophys The Synthesis Server
- 192 西尔维娅公园
Isthmus
- 194 三角落日广场
Rios Clementi Hale Studios
- 196 三角公园
Atelier Loidl Landschaftsarchitekten
- 200 光之步道
tonkin liu
- 202 伦巴赫花园
Irene Burkhardt Landschaftsarchitekten
- 204 横滨港未来区商业广场
Earthscape
- 206 莱特森公园的开放空间
Westpol Landschaftsarchitektur
- 208 天使广场和阿什街的街道提升改造
Aspect Studios
- 212 威尔城柏林广场
faktorgruen Landschaftsarchitekten
- 214 饭田桥广场
Earthscape
- 218 高线公园
James Corner Field Operations
- 220 中国城公共空间提升改造
Aspect Studios
- 222 爱尔福特火车总站外环境
WES LandscapeArchitecture
- 226 海尔布隆城市步行街
Bauer Landschaftsarchitekten
- 228 巴伐利亚国家博物馆前广场
Rainer Schmidt Landschaftsarchitekten
- 230 哈里里纪念花园
VDLA-Vladimir Djurovic Landscape Architecture
- 232 沃格森广场
Westpol Landschaftsarchitektur
- 234 弗伦斯堡城市步行街
kessler. krämer Landschaftsarchitekten
- 238 康拉德 - 阿登纳 - 尤福尔的莱茵大道
RMP Stephan Lenzen Landschaftsarchitekten
- 242 加拿大公园
LC + ABIS architecture
- 246 圣查尔斯车站前广场
Ilex - Landscape Architects & Urban Design
- 248 焦点公园
GDU - Grupo de Diseño Urbano
- 250 生长纪念碑
Next Architects
- 251 赫莫兹广场
Mandaworks
- 252 维多利亚旧城中心的电动坡道
Roberto Ercilla and Miguel Angel Campo
- 254 阿勒莫赫墙
Andreas Schön, Matthias Berthold
- 256 西班牙花园广场
Herzog & de Meuron
- 258 凤凰花
7N Architects, rankinfraser landscape
architecture
-
- 260 建筑师索引
- 270 图片来源
-
- 街区 Corso



前言

克瑞斯·范·乌菲伦

(Chris van Uffelen)

城市公共空间的创建不仅是城市规划的一个组成部分,而且也受其周边建筑的影响,建筑外立面参与刻画了开放空间的特征。本书深入探讨了城市空间的设计,着眼于怎样增加空间设计的创造性问题。城市公共空间比如广场、商业中心和街区,它们在类型上千差万别,形式和规模也多种多样。这些公共空间通过富有活力的改造提升着行人和漫步者的街头生活,也成就着城市本身的形象。一方面它们处于过渡区域或十字路口,另一方面它们为使用者提供了消磨时光与举行活动的场所。广场是城市空间中最开放的形式,对形成城镇或城市起到不可估量的作用。一般来说,广场会成为发展中城市的核心,城市围绕它逐渐生长,阿姆斯特丹的达姆广场(Dam)就是如此。这样的广场通常由城市中最富风格的建筑环绕,比如布鲁塞尔的格罗特市集广场(Grote Markt)。即使国家统治者不赞同这种趋势,城市生活仍然围绕这些地方展开。

城市空间的设计可以追溯到古代,比如早期文明社会的广场,以及之后的其他形式的城市开放空间。城镇规划最

古老的实例来自中国、印度、美索不达米亚和埃及,有据可依,一些公共广场已经存在超过 5000 年。在这些国家,公共区域更多作为展示权力的舞台,而不是公民的公共空间。城市公民首次真正使用公共空间是在古希腊。在几何时代的末期,小村庄连接在一起形成了城镇和城市。这些新聚落的中心作为公共空间被赋予了市场和社交聚会的功能,成为市集广场和活动舞台,人们在这儿交流意见,进行政治示威活动。正是在这里,在开放空间中,民主得到自由发展。

这些发展也塑造了古代最著名的城市广场的大致形象。当罗穆卢斯(Romulus)联合了“罗马七丘”的各统治者(随后这种统一导致参议院的产生),山丘之间的山谷地形成了古罗马广场。据西塞罗(Cicero)所说,聚落广场是一个城市的三大构成要素之一,其余两个则是大众文化和城市城墙。伊特鲁斯坎人(Etruscans)(初期并不包括来自台伯河市场的平民)来到罗马 150 年后建成城墙和朱庇特神庙。罗马公民已经建立了一个城市,之后它将成为一个世界帝国——罗马帝国。甚至在中世纪开始之

✎ | 古罗马广场,罗马。在过去的几个世纪里,广场一直在扩大

✎ | Baptist Jean Androuet du Cerceau, Claude Chastillon and Louis Métezeau: 孚日广场,巴黎。最初称为“Place Royale”,有 4 个同样为 140 米长的外墙面

✎ | 红场,莫斯科。第二次世界大战欧战胜利 65 周年纪念日游行,2010 年

前,公共广场就已失去了它民主政治集会的功能,但在帝国时代它还是主要用作市场和教堂前广场,这样的使用能促进社会交往和小型会议,而不仅仅针对大型集会。公共广场在中世纪晚期恢复了它的政治功能,例如市政厅广场,法院的判决会在此宣布或实施。

在古代,广场已然如此:通常位于城市中心,主要街道从那里通向城门。城市的发展导致了一种层次结构:产生了主要城市和次级城市的四等分以及它们之间的连接轴线。在文艺复兴时期,法国皇家广场经历了统一的整修,城市被作为礼物献给君主,这类广场代表了一种新型的公共空间。16世纪下半叶,教皇西克斯图斯五世(Sixtus X)开启了罗马的城市改建,主要教堂之间都用宽阔的街道相连。如米开朗琪罗设计的坎皮多里奥广场(Campidoglio Square)或者吉安·洛伦佐·贝尔尼尼(Gian Lorenzo Bernini)设计的圣彼得广场,这类场所都被建成连接区域或是道路轴线的终点,起着透视景观的作用。这些轴线形成了一种新的城市空间:它们不再是简单的街道或基础设施,而是静态广场的延伸。一个人需要沿着街头漫步,才能真正体验它们,尽管这些街道根植于巴洛克时代,但他们更代表着后来的市民社会。林荫大道如巴黎的香榭丽舍大道需要为单独而行的漫步者提供空间,而街区则需要为成群结队的散步者提供足够大的活动场所。

城市公共空间除了作为一个会面和散步的地方之外,它的第三个社会功能就是用作一个放松的场所。这与街区正好相反。在这里,使用者可以从长凳或屋顶平台的有利位置看到其他人在漫

步、休憩或仅仅凝望如流的车水马龙,他们好像拥有私人剧院一般。这些观察者或是观察群体并没有积极参与到活生生的城市风景营造中,而只是作为舞台策划,在幕后默默无闻地、有意识地经历公共空间的使用。

自19世纪之后,街区和广场的功能越来越多样,而随着城市人口的大规模增长,全城市民集会(广场最初的用途)在现今几乎是不可能的。西塞罗预计约有10000人来广场参加他的论坛。如果这一数值再加上妇女、儿童与仆人,那总人口可能达到50000—70000,按今天的定义,这将是一个中型城镇。19世纪城市人口大爆炸导致了多种多样城市规划新方法的出现。这些方法最初不仅深受实用与健康主义的影响,而且还受到安全性策略的影响。在卡米洛·希泰(Camillo Sitte)已出版的《城市规划艺术原则》(City Planning According to Artistic Principles)(1899)一书中,对审美考虑的重要性再次进行了强调,这种思维意识很快退居次要地位,取而代之的是要优先考虑个体交通。广场退化成交通枢纽,比如巴黎的“皇家”协和广场。自20世纪70年代以来,后现代发展的历程中一种新的思维方式开始显露,在罗布(Rob)兄弟和莱昂·克里尔(Leon Krier)的理论研究和一些广场实践作品中可以看到这一点,如查尔斯·W·摩尔(Charles W. Moore)设计的位于新奥尔良的意大利广场(1978)。在这些实例中,市民们又再一次聚集到中心广场。后来,这些风格也过时了,市民们开始关注基础设施建设和城市规划;通过来自世界各地多样化的实例,这本书全面展示了上述一系列情形。

↗ | Jacques-Ange Gabriel: 协和广场, 巴黎, 1756年。法国建筑师希托夫(Jakob Ignaz Hittorff)在1836年用卢克索的方尖碑改造了广场

↗ | 塔希尔广场(Al Tahir), 开罗, 在人类历史上有重要意义的广场

↗ | Charles W. Moore: 意大利广场, 新奥尔良, 1978年。一个为行人设计的后现代主义广场





集会广场
Forum





↑ | 黄昏时北边的水池
→ | 放置在护栏下的鲜花

“9·11”国家纪念馆

National September 11 Memorial
纽约 New York City

32370 平方米的“9·11”国家纪念馆位于世界贸易中心遗址场地中，它的建造是为了缅怀在 2001 年 9 月 11 日和 1993 年 2 月 26 日恐怖袭击事件中的遇难者。这处场地被规划成一个用来冥想和沉思的公共空间，中心围绕着两个倒影池，它们被安置在原来世界贸易中心双子塔的位置。根据“意味深长的邻接”体系，每个水池外围的护栏板上都有序地雕刻着遇难者的名字。新广场中的两个倒影池勾画出遗址地面，让人们怀念遇难者，同时也把纪念馆整合进周边城市环境中。